



Europos Sąjungos  
Taryba

Briuselis, 2018 m. spalio 5 d.  
(OR. en)

---

---

Tarpinstitucinė byla:  
2017/0002(COD)

---

---

12221/18  
ADD 1 REV 1

CODEC 1477  
JAI 888  
COPEN 301  
DATAPROTECT 182  
DAPIX 283  
EUROJUST 118  
FREMP 145  
ENFOPOL 453  
DIGIT 174  
RELEX 759

#### PRANEŠIMAS DĖL „I/A“ PUNKTO

---

nuo: Tarybos generalinio sekretoriato

kam: Nuolatinių atstovų komitetui / Tarybai

---

Dalykas: Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl fizinių asmenų apsaugos Sąjungos institucijoms, organams, tarnyboms ir agentūroms tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo, kuriuo panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 45/2001 ir Sprendimas Nr. 1247/2002/EB, projektas (**pirmasis svarstymas**)

- Teisėkūros procedūra priimamo akto priėmimas
- Pareiškimai

---

#### KOMISIJOS PAREIŠKIMAI

Komisija apgailestauja, kad į reglamento taikymo sritį nėra įtrauktos Europos Sąjungos sutarties 42 straipsnio 1 dalyje, 43 ir 44 straipsniuose nurodytos misijos, dėl to šioms misijoms nebus taikomos asmens duomenų apsaugos taisyklės. Komisija pažymi, kad Tarybos sprendimu, grindžiamu Europos Sąjungos sutarties 39 straipsniu, galėtų būti nustatytos tik duomenų apsaugos taisyklės, taikomos valstybėms narėms tvarkant asmens duomenis, kai vykdoma veikla yra susijusi su bendros užsienio ir saugumo politikos taikymo sritimi. Toks Tarybos sprendimas negalėtų apimti taisyklių, taikomų veiklai, kurią vykdo ES institucijos, įstaigos, organai ir agentūros. Todėl, siekiant ištaisyti šią teisinę spragą, galimas Tarybos sprendimas turėtų būti papildytas papildoma priemone, grindžiama Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 16 straipsniu.

Komisija atkreipia dėmesį, kad 9 straipsnio 3 dalimi (Tarybos bendrojo požiūrio ankstesnis 70a straipsnis) nesukuriama nauja pareiga Sąjungos institucijoms ir organams užtikrinti asmens duomenų apsaugos ir galimybės visuomenei susipažinti su dokumentais pusiausvyrą.

### **SLOVĖNIJOS RESPUBLIKOS PAREIŠKIMAS**

Slovėnijos Respublika pritaria kompromisiniam pasiūlymui dėl Reglamento dėl fizinių asmenų apsaugos Sąjungos institucijoms, organams, tarnyboms ir agentūroms tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo, kuriuo panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 45/2001 ir Sprendimas Nr. 1247/2002/EB, nes juo bus atnaujintos galiojančios duomenų apsaugos taisyklės ir duomenų subjektų teisės, o Europos Sąjungos institucijų, organų, tarnybų ir agentūrų užtikrinama duomenų apsauga bus suderinta su 2016 m. Europos Sąjungos duomenų apsaugos reforma.

Vis dėlto Slovėnijos Respublika norėtų dar kartą akcentuoti, kad, jos nuomone, pati koncepcija, kad vidaus taisyklėmis galima nustatyti nuo duomenų apsaugos leidžiančias nukrypti nuostatas, prieštarauja esminiams duomenų apsaugos principams, visų pirma teisėtumo, teisinio tikrumo, proporcingumo ir demokratinio teisėtumo (skaidrumo) principams.